

GB | Mechanical Timer Socket

Daily Plug-In Mechanical Timer serves to switch power supply 230 V~ in the required time. This timer can be used to set up to 48 On/Off periods a day.

Specification

Power Supply	230 V~, 50 Hz
Max. Load	16 (2) A, 3 680 W
Temperature of environment	-10 up to +50 °C
Total accuracy of timer	±10 min

Setting the time

Turn the dial clockwise (as per indicating arrows) until the arrow-labeled at the top right of the centre dial, is pointing to the correct time. Ensure that the manual override switch on the top of the unit is set to the  position.

Each segment represents 15 minutes: 4 segments = 1 hour.

Setting of the required programme

- Using your finger, a pen or screwdriver pull up all the segments on the edge of the rotating disk in the required closed time. One segment switches the timer for 15 minutes (4 segments = 1 hour).

- Switch the toggle on the top of the socket to the TIMER position.
- Plug the timer into the supply network 230 V~/50 Hz.
- Insert the appliance plug into the Timer plug.

Switching between TIMER and ON modes

- The device is equipped with a two-position switch that allows you to select the desired operating mode:
- TIMER** – In this mode, the timer operates according to user-defined programs. The output switches on and off automatically based on the set schedule.
- ON** – In this mode, the output remains permanently on, regardless of any programmed settings. The timer does not operate on schedule in this state.

⚠ SAFETY WARNINGS

- Max. inductive load 2 A, max. resistive load 16 A. Do not connect higher loads.
- Do not disassemble the timer socket or submerge it in water or other liquids.
- When cleaning the timer socket, always unplug it from power first. Then clean it using a dry cloth.
- Use the timer socket in dry, indoor areas only.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental disability or lack

of experience and expertise prevents safe use, unless they are supervised or instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Any use of the device not listed in the previous sections of the manual will result in damage to the product and could present danger in the form of a short circuit, injury by electric current, etc. The device must not be modified or otherwise restructured! Safety warnings must be followed unconditionally.

CZ | Mechanická spínací zásuvka

Mechanická programovatelná spínací zásuvka slouží ke spínání napájecí sítě 230 V~ v požadovaném čase. Spínací zásuvka může sepnout a vypnout až 48krát za den.

Technická specifikace

Spínané napětí	230 V~, 50 Hz
Maximální zátěž sepnutí	16 (2) A, 3 680 W
Teplota prostředí	-10 až +50 °C
Celková přesnost časovače	±10 min

Nastavení aktuálního času

Aktuální čas nastavte otočením disku ve směru hodinových ručiček tak, aby aktuální hodina a minuty byly v pravém horním rohu (kam ukazuje

šipka). Minuty je možné nastavovat pouze po 15 minutách (jeden dílek 15. minuta, dva dílky 30. minuta, tři dílky 45. minuta).

Vytvoření požadovaného spínacího programu

- Zatlačte dílky (segmenty), které jsou po obvodu otáčecího disku, pomocí nástroje (tužky, šroubováku atd.) na požadovaný čas sepnutí. Jeden zasunutý dílek spíná spínací zásuvku na dobu 15 minut (4 dílky = 1 hodina).
- Přepínač na vrchní straně spínací zásuvky přepněte do polohy **TIMER**.
- Připojte spínací zásuvku k napájecí síti 230 V~/50 Hz.
- Do zásuvky zasuněte vidlici napájecího vodiče spotřebiče.

Přepínání mezi režimy TIMER a ON

- Zařízení je vybaveno dvoupolohovým přepínačem, kterým lze nastavit požadovaný režim provozu:
- TIMER** – V tomto režimu pracuje časovač podle uživatelem nastavených programů. Spínání a vypínání výstupu probíhá automaticky dle zadaného časového plánu.
- ON** – V tomto režimu je výstup trvale zapnutý bez ohledu na nastavené programy. Časovač v tomto stavu nespíná dle časového plánu.

**BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**

- Indukční zátěž max. 2 A, odporová max. 16 A. Nepřipojovat větší zatížení.
- Spínací zásuvku nerozebírejte, neponořujte do vody či jakýchkoliv tekutin.
- Při čištění spínací zásuvky je nutné nejprve vyjmout zásuvku ze sítě elektrické energie. Poté očistěte spínací zásuvku suchým hadříkem.
- Spínací zásuvku používejte v suchých vnitřních prostorách.
- Tento spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jímž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabráňuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Na děti by se mělo dohlížet, aby se zajistilo, že si nebudou se spotřebičem hrát.
- Jakékoliv jiné používání tohoto přístroje, než je uvedeno v předchozích státech tohoto návodu, vede k poškození tohoto výrobku a je spojeno se vznikem nebezpečí jako je zkrat, úraz elektrickým proudem apod. Přístroj nesmí být měněn či jakkoliv přestavěn! Je nutno bezpodmínečně dbát bezpečnostních upozornění.

SK | Mechanická spínacia zásuvka

Mechanická programovateľná spínacia zásuvka slúži na spínanie napájacieho napätia 230 V~ v požadovanom čase. Spínacia zásuvka môže zopnúť a vypnúť až 48 krát za deň.

Technické parametre

Spínané napätie	230 V~, 50 Hz
Max. záťaž zopnutia	16 (2) A, 3 680 W
Teplota prostredia	-10 až +50 °C
Celková presnosť časovača	±10 min

Nastavenie aktuálneho času

Otočením disku v smere hodinových ručičiek nastavte aktuálny čas a to tak, že aktuálna hodina a minúta bude v pravom hornom rohu (kam ukazuje šípka). Minúty je možné nastavovať len po 15 minútach (jeden dielik 15. minúta, dva dieliky 30. minúta, tri dieliky 45. minúta).

Vytvorenie požadovaného spínacieho programu

- Zatlačte dieliky (segmenty), ktoré sú po obvode otáčacieho disku, pomocou nástroja (tužka, skrutkovač atď.) v požadovanom čase zopnutia. Jeden zasunutý dielik spína spínanie zásuvku na dobu 15 minút (4 dieliky = 1 hodina).
- Prepnite prepínač na vrchnej strane zásuvky do polohy **TIMER**.

či nedostatok skúseností a znalostí zabráňuje v bezpečnom používaní spotrebiča, ak na ne nebude dohliadané alebo ak neboli inštruované ohľadom použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zaistilo, že sa nebudú so spotrebičom hrať.

- Akékoľvek iné používanie tohto prístroja, než je uvedené v predchádzajúcich bodoch tohto návodu, vedie k poškodeniu tohto výrobku a je spojené so vznikom nebezpečia ako je zkrat, úraz elektrickým prúdom apod. Prístroj nesmie byť menený alebo akokoľvek prestavený! Je nutné bezpodmienečne dbať na bezpečnostné upozornenia.

PL | Gniazdko przełączane mechanicznie

Mechaniczny programator czasowy służy do włączania napięcia zasilającego gniazdko 230 V~ na wymagany czas. Programator może włączać i wyłączać napięcie w gniazdku do 48 razy dziennie.

Dane techniczne

Włączane napięcie	230 V~, 50 Hz
Max. włączane obciążenie	16 (2) A, 3 680 W
Temperatura otoczenia	od -10 °C do +50 °C
Dokładność programatora	±10 min

3. Pripojte spínaciu zásuvku k napájaciemu napätiu 230 V~/50 Hz.
4. Do zásuvky zasunite vidlicu napájacieho vodiča spotrebiča.

Prepínanie medzi režimami TIMER a ON

- Zariadenie je vybavené dvojpolohovým prepínačom, ktorým možno nastaviť požadovaný režim prevádzky:
- **TIMER** – V tomto režime časovač pracuje podľa používateľom nastavených programov. Spínanie a vypínanie výstupu prebieha automaticky podľa zadaného časového plánu.
- **ON** – V tomto režime je výstup trvalo zapnutý bez ohľadu na nastavené programy. Časovač v tomto stave nespína podľa časového plánu.

⚠ Upozornenie

- Indukčná záťaž max. 2 A, odporová max. 16 A. Nepripojovať väčšie zaťaženie.
- Spínaciu zásuvku nerozeberajte, neponárajte do vody či akýchkoľvek tekutín.
- Pri čistení spínacej zásuvky je nutné najskôr vybrať zásuvku zo siete elektrickej energie. Potom očistite spínaciu zásuvku suchou handričkou.
- Spínaciu zásuvku používajte v suchých vnútorných priestoroch.
- Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť

Ustawianie aktualnego czasu

Obracając pokrętle zgodnie z ruchem wskazówek zegara ustawiamy aktualny czas w taki sposób, żeby aktualna godzina i minuta znalazły się w prawym górnym rogu (tam, gdzie wskazuje strzałka). Minuty można ustawiać tylko w przedziałach co 15 minut (jedna podziałka - 15 minut, dwie podziałki - 30 minut, trzy podziałki - 45 minut).

Wprowadzenie żadanego programu włączania

1. Za pomocą przyrządu (długopis, wkrętak itp.) wciskamy przyciski (segmenty) znajdujące się na obwodzie pokrętła i służące do programowania czasu włączania. Jeden wsunięty segment powoduje włączenie gniazdka na czas 15 minut (4 segmenty = 1 godzina).
2. Przelącz przełącznik na górnej stronie gniazdka na pozycję **TIMER**.
3. Zaprogramowany programator włączamy do gniazdka sieci zasilającej 230 V~/50 Hz.
4. Do gniazdka wyłącznika wkładamy wtyczkę przewodu zasilającego odbiornik.

Przełączanie między trybami TIMER i ON

- Urządzenie jest wyposażone w dwupozycyjny przełącznik umożliwiający wybór żadanego trybu pracy.

- **TIMER** – W tym trybie timer działa zgodnie z programami ustawionymi przez użytkownika. Wyjście włącza się i wyłącza automatycznie według zaplanowanego harmonogramu.
- **ON** – W tym trybie wyjście pozostaje stale włączone, niezależnie od ustawionych programów. Timer nie działa według harmonogramu.

⚠ UWAGI BEZPIECZEŃSTWA

- Dopuszczalne obciążenie indukcyjne wynosi 2 A, a rezystancyjne maks. 16 A. Nie należy podłączać większych obciążeń.
- Gniazdka z zegarem mechanicznym nie rozbieramy, nie zanurzamy do wody, ani do innych cieczy.
- Przy czyszczeniu gniazdka z zegarem mechanicznym trzeba najpierw wyłączyć gniazdko z sieci elektrycznej. Potem gniazdko z zegarem mechanicznym czyścimy suchą ściereczką.
- Z gniazdka z zegarem mechanicznym korzystamy w suchych pomieszczeniach wewnętrznych.
- Tego urządzenia nie mogą obsługiwać osoby (łącznie z dziećmi), których predyspozycje fizyczne, umysłowe albo mentalne oraz brak wiedzy i doświadczenia nie pozwalają na bezpieczne korzystanie z urządzenia, jeżeli nie są one pod nadzorem lub nie zostały poinstruowane w zakresie korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Konieczny jest taki nadzór nad dziećmi, aby nie mogły się one bawić tym urządzeniem.

- Jakiegokolwiek inne zastosowanie tego gniazdka niż to, które jest opisane we wcześniejszych punktach tej instrukcji, prowadzi do uszkodzenia tego wyrobu i jest połączone z takim zagrożeniem jak zwarcie, porażenie prądem elektrycznym itp. Urządzenie nie może być przestrajane, ani przerabiane w inny sposób. Trzeba bezwarunkowo przestrzegać zaleceń bezpieczeństwa.



Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektrycznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

FR/BE | Prise commutatrice mécanique

La prise programmable mécanique sert à commuter le réseau électrique 230 V~ à l'heure souhaitée. La prise peut s'allumer et s'éteindre jusqu'à 48 fois par jour.

Spécifications techniques:

Tension commutée	230 V~, 50 Hz
Charge maximale de commutation	16 (2) A, 3 680 W
Température ambiante	-10 – +50 °C

Précision globale de la minuterie ±10 min

Réglage de l'heure actuelle

Réglez l'heure actuelle en tournant le disque dans le sens des aiguilles d'une montre de manière à ce que l'heure et les minutes actuelles soient dans le coin supérieur droit (là où pointe la flèche). Les minutes peuvent être réglées uniquement par tranches de 15 minutes (un cran pour 15 minutes, deux crans pour 30 minutes, trois crans pour 45 minutes).

Création du programme de commutation souhaité

1. Appuyez sur les segments situés autour du disque rotatif à l'aide d'un outil (crayon, tournevis, etc.) pour définir l'heure de commutation souhaitée. Un segment enfoncé active la prise pour une durée de 15 minutes (4 segments = 1 heure).
2. Basculez l'interrupteur sur le dessus de la prise en position **TIMER**.
3. Branchez la prise à la source d'alimentation 230 V~/50 Hz.
4. Insérez la fiche du cordon d'alimentation de l'appareil dans la prise.

Commutation entre les modes TIMER et ON

- L'appareil est équipé d'un commutateur à deux positions permettant de sélectionner le mode de fonctionnement souhaité :

- **TIMER** – Dans ce mode, la minuterie fonctionne selon les programmes définis par l'utilisateur. La sortie s'active et se désactive automatiquement selon l'horaire défini.
- **ON** – Dans ce mode, la sortie reste constamment activée, indépendamment des programmes définis. La minuterie ne suit pas l'horaire dans cet état.

⚠ AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

- Charge inductive max.: 2 A, charge résistive max.: 16 A. Ne pas connecter de charge supérieure.
- Ne démontez pas la prise, ne l'immergez pas dans l'eau ou tout autre liquide.
- Lors du nettoyage de la prise, débranchez-la d'abord du réseau électrique. Ensuite, nettoyez la prise avec un chiffon sec.
- Utilisez la prise uniquement dans des espaces intérieurs secs.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou le manque d'expérience et de connaissances empêchent une utilisation sûre de l'appareil, sauf si elles sont surveillées ou instruites sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Toute autre utilisation de cet appareil, autre que celle mentionnée dans les sections précédentes de ce manuel, peut endommager le produit et entraîner des risques tels que des courts-circuits, des chocs électriques, etc. L'appareil ne doit pas être modifié ou transformé de quelque manière que ce soit ! Il est impératif de respecter les avertissements de sécurité.